
ACCENT, APOSTROPHE OU RIEN ?

On écrit l'accent sur certains monosyllabes pour éviter des confusions. L'apostrophe remplace parfois une syllabe qui a disparu dans la prononciation. Les monosyllabes sont nombreux, mais voici les plus utilisés.

Voici quelques astuces qui pourraient vous aider à les distinguer

Les adjectifs accompagnent toujours un nom et s'accordent avec lui en genre et en nombre, ce qui n'est pas le cas des **adverbes**.

- ⇒ Dans la phrase **Ho avuto tanta paura**, **tanta** est un **adjectif** puisqu'il se rapporte au nom **paura** avec lequel il s'accorde.
- ⇒ Dans cet autre exemple, **Ho mangiato tanto oggi**, **tanto** est un **adverbe** car il se rapporte au verbe **mangiare**.

Di	La macchina di Stefano è bella nuova	La voiture de Stéphane est toute neuve
Dì	Lavoro tutto il dì a più non posso !	Je travaille toute la journée d'arrache-pied !
Di'	Di' sempre la verità, anche se non è bella	Dis toujours la vérité, même si elle n'est pas belle !

Da	E' vero che Daniela viene da Roma?	C'est vrai que Daniela vient de Rome ?
Dà	La mia camera dà sul giardino	Ma chambre donne sur le jardin.
Da'	Per cortesia, da' questo libro a Luisa	S'il te plaît, donne ce livre à Louise.

La	Non so dove ho lasciato la chiave di casa	Je ne sais pas où j'ai laissé la clé de la maison LA + NOM article défini féminin
La	Io, la tivù, la guardo solo di sera dopo cena	Moi la télé, je la regarde seulement le soir après le dîner LA + VERBE pronom personnel féminin singulier
Là	Là dove sono stata io, il clima era stupendo	Là où je suis allée, il faisait incroyablement beau !

E	Lisa e Vera vanno sempre d'accordo	Lisa et Vera s'entendent toujours très bien
E'	Paulo è tifoso della Juve come me	Paul est un supporter de la Juve comme moi

Te	Se te lo dico io, un motivo ci sarà!	Si c'est moi qui te le dis, il y aura bien une raison !
Tè	Tè o caffè? Preferisco un caffè, grazie!	Un thé ou un café? Je préfère un café, merci !

Ne Non **ne** posso proprio più delle tue storie, basta ! *Ça suffit, j'**en** ai assez de tes histoires !*
Né **Né** io **né** te abbiamo voglia di uscire stasera. ***Ni** toi **ni** moi n'avons envie de sortir ce soir*

Se **Ci** possiamo vedere domani, se sei d'accordo ***Nous** pouvons nous voir demain, si tu es d'accord*
Sé Ieri, Gianluca non aveva denaro con **sé** *Hier, Jean-Luc n'avait pas d'argent sur **lui***

Che **Che** ti posso dire di più ? mi dispiace e basta ! ***Que** veux-tu que je te dise de plus? Je suis désolé, c'est tout !*
Ché Sbrigati, **ché** è tardi per il lavoro! *Dépêche-toi **car** il est tard pour le travail !*

Fa Non ci **fa** caso, è fatto così! *Il n'y **fait** pas attention, il est comme ça, c'est tout !*
Fa' **Fa'** in fretta altrimenti perdiamo il treno! ***Fais** vite sinon nous allons manquer le train !*

Si **Si** sono conosciuti sui banchi di scuola ***Ils se sont** connus alors qu'ils allaient encore à l'école*
Sì **Si**, va bene, ho capito, perché ti arrabbi? ***Oui**, d'accord, j'ai compris, pourquoi tu t'énerves ?*